

第十九章 方言

六安方言属北方方言的江淮次方言区，旧属江淮官话中的庐州官话；按安徽方言区域划分，属肥芜方言区。六安方言与现代汉语普通话的差异，主要表现在部分语音和词汇上。近来，随着经济、文化的不断发展和汉语普通话的逐步推广，六安方言与汉语普通话日趋接近。

第一节 语音

一、声母

六安方言有声母 20 个（零声母除外），即：

P	波 保	P'	皮 扑	m	苗 妈	f	凡 福
t	打 都	t'	塔 提			I	冷 楼
ts	则 作	ts'	擦 仓			s	三 涩
ʈʂ	这 朱	ʈʂ'	吃 春	ʂ	刷 水	ʐ	扔 弱
tɸ	鸡 家	tɸ'	千 亲	ɸ	想 新		
k	割 锅	k'	克 考	x	韩 河		

六安方言声母的读音较汉语普通话声母有如下差异：

[n] 和 [l] 统读为 [l]，较汉语普通话少 1 个声母。如：那 [na]、拉 [la] 均读为 [la]，南 [nan]、兰 [lan] 均读为 [lan]。

[tɸ]、[tɸ']、[ɸ] 与 [l] 相拼时，读为 [ts]、[ts']、[s]。如：鸡 [tɸl]、奇 [tɸ'l]、洗 [ɸl] 分别变读为 [tsl]、[ts'l]、[sl]。

[ʈʂ]、[ʈʂ']、[ʂ] 有读为 [ts]、[ts']、[s] 的现象。如：枝

[tʂ̩]、池 [tʂ̩i]、师 [ʂ̩] 分别变读为 [ts̩i]、[ts̩i]、[ʂ̩]。

(l) 处零声母时，自成音节。如：衣 (i) 读为 (l)。

(f)、(x) 有互换现象，或统读为 (f)。如：夫 (fu)、非 (fei) 和虎 (xu)、辉 (xuei) 互换为 (xu)、(xuei) 和 (fu)、(fei)；风 (fəŋ)、轰 (xuŋ) 统读为 (fəŋ)、(fuŋ)。

(tɸ̩) 和 (ɸ̩)、(ʐ̩) 和 (ʂ̩) 亦有个别互换现象。如：祥 (ɸian) 读为 (tɸ̩ian)、瑞 (ʐuei) 读为 (ʂuei)。

声母 r (ʐ̩) 在与撮口呼韵母 ong (uŋ) 相拼时，均变读为 r (j)。如：熔 (ʐuŋ)、荣 (ʐuŋ) 统读为 (juŋ)。

将少数同声母的字读为不同声母为六安方言一特殊语言现象。如：滁 (tʂ̩u)、躇 (tʂ̩u)、初 (tʂ̩u) 分别读为 (t'u) (tsu) (tʂ'o)。

六安方言有将少数不同声母的字读为同一声母（韵母亦有相应变化）的现象。如：梳 (ʂu)、梭 (suo) 均读为同声母的 (so)。

六安方言与现代汉语普通话的声母对照比较如下：

例 字	六安方言	普通 话	
		国际音标	汉语拼音
波	p	p	b
坡	p'	p'	p
馍	m	m	m
浮	f	f	f
的	t	t	d
塔	t'	t'	t
那	I	n	n
拉		l	l
资	ts	ts	z
次	ts'	ts'	c
丝	s	s	s

续表

例字	六安方言	普通 通 话	
		国际音标	汉语拼音
之	tʂ	tʂ	zh
池	tʂ'	tʂ'	ch
尸	ʂ	ʂ	sh
日	ʐ	ʐ	r
鸡	tɸ	tɸ	j
奇	tɸ'	tɸ'	q
希	ɸ	ɸ	x
割	k	k	g
克	k'	k'	k
河	x	x	h

二、韵母

六安方言的韵母共有 41 个，其中入声韵 9 个。即：

1 资兹丝	uei 威灰鬼
ι 枝池施	ə 熬瞄捞
u 苏输猪	iə 要邀飘
IY 孟昌区	ou 偷州收
a 麻嘎拉	iou 油扭秋
	ã 安三山
ia 加嫁压	ĩ 千坚天
ua 娃花夸	uan 弯专欢
o 玻哥贺	ĩ 宣冤圈
	ən 敦奔能
	in 民林心

u 胡炉涂	(iŋ) 英令迎
ai 抬来海	yn 云军皝
uai 歪怪摔	ã 帮昂当
ei 杯倍雷	iã 粮向江
堆推催	uaã 光黄汤
əŋ 风烹崩	oŋ 东烘工
əŋŋ 翁瓮嗡	iŋŋ 穷熊兄

六安方言入声韵母有：

i?(i) 笔七笛	ie?(ia) 甲恰压
i?(i) 直尺日	(ie) 跌节血
ɸ?(u) 哭谷福	oe?(ou) 粥熟轴
ɛ?(a) 八扎达	ue?(ua) 刷滑袜
(o) 剥伯博	(e) 辇
(e) 特舌割	(uo) 说捉国
(ai) 白摘麦	(uai) 率蟀
(ei) 黑嘿北	Y?(ø) 局曲育
(ao) 着勾郝	Yɛ?(üe) 缺学月

六安方言与现代汉语普通话在韵母上的差异情况有下列变化：

(i)、(ɪ) 不分。除少量的字，如：笔、立、匹、敌、极、密等仍读（韵母）(i?)（均为入声韵），方言中零声母或与〔p〕、〔p'〕、〔m〕、〔t〕、〔t'〕、〔d〕（包括〔n〕、〔l〕、〔tɸ〕、〔tɸ'〕、〔ɸ〕）相拼的字均念为〔i〕。这与现代汉语普通话中韵母〔i〕只能与〔ts〕、〔ts'〕〔s〕相拼不同。

六安方言将现代汉语韵母〔i〕分别读为〔i〕和〔i?〕。如：池〔ɿi〕、枝〔ɿi〕、纸〔ɿi〕均读〔i〕；只〔ɿi〕、日〔ɿi〕均读为〔i?〕。

〔Y〕读为〔iY〕。六安方言中除“狱、育”等少量字读为入声〔Y?〕之外，其它的韵母一律读为〔iY〕。如：去〔tɸ'Y〕读为〔tɸ'iY〕，虚〔ɸY〕读为〔ɸiY〕。

六安方言中 [a]、[o]、[ai]、[ə]、[ei]、[au] 在一部分字的读音里读为 [ɛ?], 如: 爸 [pa] 读为 [pɛ?], 达 [ta] 读为 [tɛ?], 阐 [tsə] 读为 [tʃɛ?], 博 [po] 读为 [pɛ?], 白 [pai] 读为 [pɛ?], 特 [t'ə] 读为 [t'ɛ?], 黑 [xei] 读为 [xɛ?], 郝 [xau] 读为 [xɛ?].

无 [ə], 其分别变读为 [uo]、[o]、[ei]、[ɛ?]、[ue?]. 如: 局 [ə] 读为 [uo]、鹅 [ə] 读为 [o]、恶 [ə] 读为 [ɛ?], 鸽 [ka] 读为 [ke?]; 而 [ue?] 仅出现在口语“轭”上, 轶 [ə] 变读为 [sue?], 而如: 遮、车、社等韵母均读为 [ei].

[u] 和 [o] 混用不分, 但仅限于同 [ʂ]、[m]、[f] 三个声母的相拼上. 如: 初 [ʂu] 读为 [ʂo], 锄 [ʂu] 读为 [ʂo], 摸 [mu] 读为 [mo].

[u] 还有读为 [Y]、[u]、[ɸ?] 的. 如: 苏 [su] 读为 [sy], 醋 [ts'u] 读为 [ts'y], 租 [tsu] 读为 [tsy]; 胡 [xu]、糊 [xu]、肚 [tu] 均韵母不变; 哭 [k'u] 读为 [k'ɸ?], 谷 [ku] 读为 [kɸ], 独 [tu] 读为 [tɸ?].

[uən]、[uei] 除在极少数字中读音不变外, 均读为 [ən]、[ei], 略去介音 [u]. 如: 堆 [tuei] 读为 [tei], 催 [ts'uei] 读为 [ts'ei], 最 [tsuei] 读为 [tsi], 论 [luən] 读为 [lən], 纶 [luən] 读为 [lən], 敦 [tuən] 读为 [tən], 村 [ts'uən] 读为 [ts'ən].

[uo] 读音分为两种: 一类为撮口呼单元音 [o], 如: 果 [kuo] 读为 [ko], 错 [ts'uo] 读为 [ts'o], 驼 [t'uo] 读为 [t'o]; 另一类读为短促的喉塞音收尾的 [ue?](入声韵), 如: 提 [ʂuo] 读为 [ʂue?], 括 [k'uo] 读为 [k'ue?], 说 [suo] 读为 [sue?] 等.

[əŋ]、[əŋ̊] 不分, 除 [əŋ] 与 [p]、[p']、[m]、[f] 相拼时, [əŋ̊] 不变外, 其余 [ən]、[əŋ] 均读为 [ən]. 如: 灯 [təŋ] 读为 [tən], 痛 [t'əŋ] 读为 [t'ən], 横 [nəŋ] 读为 [lən]. [əŋ̊] 有变读为 [əŋ] 的现象, 如: 泵 [pəŋ̊] 变读为 [pan].

六安方言无 [inj] 韵母. [inj] 与 [in] 均读为 [in]. 如: 拎 [linj] 读为 [lin], 宁 [linj] 读为 [lin], 名 [minj] 读为 [min], 冥 [minj] 读为 [min].

六安方言无 [uəŋ]，如：翁、嗡、瓮等均变读为 [uəŋ] 为 [eŋ]。

六安方言儿化韵母 [ə]、[ər] 均读为 [a]，如：儿、耳、尔等均读为 [a]。花儿读为双音节 [xua a] [xua ar]。

复元音韵母 [ai]、[ei]、[au]、[ou] 在发音过程中少滑音过渡（入声韵以外的部分），与发单元音韵母近似，分别为 [ai]、[ei]、[ɔ]、[ou]。

[ian]、[Yan] 统读的鼻化音 [i̩]、[̩Y]；偏 [p'ian] 读为 [p'i̩]、天 [t'ian] 读为 [t'i̩]、连 [lian] 读为 [l'i̩]、年 [nian] 读为 [l'i̩] 轩 [φYan] 读为 [φ̩Y]、渊 [Yan] 读为 [̩Y]、卷 [tφYan] 读为 [tφ̩Y]。

[an]、[aŋ]、[iaŋ]、[uaŋ] 等前鼻或后鼻韵母均变读为鼻化音。如：[an] 读为 [a̩]、[aŋ] 读为 [a̩]、[iaŋ] 读为 [i̩a̩]、[uaŋ] 读为 [u̩a̩]。但由 [an] 读为 [a̩] 时，舌位变化靠前，舌尖不抵上齿；由 [aŋ] 读为 [a̩] 时，舌位变化靠后，不触软腭。

此外，六安方言中还有将普通话同声同韵的字读为几种读音的情况。如：普通话将“逼、笔、比、鼻、币、弊”等字的读音均念作 [pi] 但六安方言却将“逼、笔、鼻”读为 [pi?]，“比、鄙”读为 [p'i]、[p'i]，“币、弊”读为 [pei]。

六安方言与现代汉语普通话的韵母比较如下：

例字	六安方言	普通 话	
		国际音标	汉语标音
资	i	i	
池	ɿ	ɿ	
笔	i?	i	i
日	ɿ	ɿ	
弊	ei	i	
哭	ɸ?		
初	o	u	u
苏	y		
胡	u		

续表

例字	六安方言	普通话	
		国际音标	汉语标音
鱼曲	1Y y?	y	ü
沙八	a ε?	a	a
家甲	ia ie?	ia	ia
瓜袜	ua ue?	ua	ua
玻剥	o ε?	o	o
果捉	o ue?	uo	uo
屙鹅	uo o	ə	e
恶轭车	ε? uε? ei	ə	e
节	ie?	ie	ie
月	yε?	ye	üe
儿	a	ɤ	er
呆麦	ai ε?	ai	ai
歪蝶	uai ue?	uai	uai

续表

例字	六安方言	普通 话	
		国际音标	汉语标音
给 北	ei e?	ei	ei
灰 堆	uei ei	uei	uei
跑 郝	ə ə?	au	ao
飘 脚	iə ue?	iau	iao
抽 轴	ou oe?	ou	ou
牛	iou	iou	iou
安	ã	an	an
千	ĩ	ian	ian
欢	uan	uan	uan
宣	ÿ	yan	üan
民 英	in	in inj	in ing
文	uən	uən	uen
奔 敦 能	ən uən əŋ	ən uən əŋ	en uen eng
风	əŋ	əŋ	eng
翁	əŋj	uəŋj	ueng
昂	ã	aŋ	ang

续表

例字	六安方言	普通 话	
		国际音标	汉语标音
江	iã	iaŋ	iang
汪	uaã	uaŋ	uang
东	oŋ	uŋ	ong
云	yn	yn	ün
荣 兄	iong	uŋ yŋ	ong iong
渠	aŋ	aŋ	eng

三、声 调

六安方言声调的调类与现代汉语普通话的调类相比，除有阴平调、阳平调、上声调、去声调之外，并保留了部分古入声调。六安方言的调值与普通话的调值有一定的差异，其调值分别为：阴平调 213、阳平调 55、上声调 24、去声调 41、入声调 5。入声调是高而短促的声调，此与入声韵母后带喉部阻塞的尾音[?]有关。因而，六安方言的声调起伏不大和大量入声字的存在，致使发音短促、节奏较快，较之普通话所具有的抑扬起伏的“音乐性”逊色，不及其清脆入耳。

六安方言与现代汉语普通话的声调对照比较如下：

古调类	平 声		上 声	去 声	入 声	
今调类	阴 平	阳 平	上 声	去 声	入 声	
例 字	天	诗	时	平	老	始
地 名					世	共
北 京	˥ 55	˧ 35	˨ 214	˥ 51	˥ ˥ ˧ ˧	各
六 安	˨ 213	˥ 55	˧ 24	˧ 41	˥ 5	

第二节 词 汇

一、常用词语

方 言	词 意
大、大大	母 亲
待 詔	理 发 师
爹 爹	祖 父
二百五	不 精 明 的 人
老 爷	外 祖 爷
老娘、姥姥	外 祖 母
老上人	统 称 父 母 亲
软腿子	未 成 年 的 子 女
兄 弟	弟 弟
鸡 头 豆	芡 实
毛 豆	嫩 的 黄 豆 荚
穰 草	稻 草
葛 笋	葛 莓
玉 芦	玉 米
紫 草	紫 云 英
喳 嘎 郎	黑 色 卷 尾 鸟 (伯 劳)
蚩 虎 子	壁 虎
广东好过	布 谷 鸟
蛤 螺 骨 朵	蚪 虾
鲩 子	草 鱼
金 果 奴	金 龟 子
癞 癞 猴	蟾 蜍
胖 头、大 头 鱼	鱠 鱼
歪 螺、歪 歪	河 蚌
蜒 蟻 虫	蛤 蜗

檐老鼠	蝙蝠
白 货	干子、豆腐的统称
草坡根	草根
渣 坡	土块
绌 饵子	类似年糕的粘性食品
粪 草	垃圾
粪 水	粪便
嘎 蒂	瓜果跟枝茎相连的部分
圪 穗	用细软的東西打成的圪
鸡 果子	鸡蛋
脚 手	雨具
老恙病	慢性病
穀亡蛋	幼禽死在壳里的蛋
汤 果	圆宵
土 整	土坯
油馃子	油条
大后个	后天的明天
今 个	今天
后 个	后天
明 个	明天
多嗜子	什么时候
下昼时	下午
遭 遭	过去
中 晌	中午
高 头	面面
一转经	周围
擘 銖	安排
掰 咻	拨弄、修理
脯 腮	挖苦、讽刺
车 转	递换

抻	练	坑害
愁	怵	犯愁、害怕
打	当	收拾、安排、拾掇
宕		拖延
叨	嬸	烦琐地说
祷	聒	反复地念叨着
提	溜	催逼
嗲	摆	撒娇
发	悚	害怕
奴		烧煮除去水分
哄		责备
睺		怒视
烀		煮
祸	弄	挑动、破坏
伶		说大话吓人
轮	转	轮流
赔	赠	额外增添
接	摆	捉弄
丧	谤	恶意诬篾
夾		私下拿走别人的东西
烧	辣	挖苦、讽刺
生	涩	找岔子
下爻意		赔礼道歉
俭	泛	花言巧语
讦		有意夸大
炫	尖子	讨好卖乖
瞎	聒	责备
癔	癲	害怕或不愉快的感觉
阴	诋	挖苦、嘲笑
招	訾	惹人厌恨

抓	挠	随便拿
呆	拙	呆板、不灵活
岔	泼	行动举止随便
抻	脸	涎皮、不自爱
刮	俊	标致
哈	台	笨、大、多
行	巴	不结实、衰弱
奸	馋	爱吃好的
麻	溜	麻利
懵懂	鼓	不清楚、不明白
闹	害	厉害
嫩	少	岁数大而相貌显得年轻
皮	脸	顽皮
皮大	撒	撒皮露肉、形象难看
失	弄	不得法、不清洁
遂	和	舒服
饕	馕	贪吃
条	道	条理不乱
桺		薄
蝶	嬖子	过分喜爱
爻	意	热情客气
一扯	丝	经常不断
俺	蹀	病情不轻不重
找	绝	干脆
整	奘	全部、完整
尥		不顺从
尥	头	固执、别扭
蹶	弄	动作不灵活
促	暂	马上、立即
涎	不稽	没有缘故的

打头	头
的实	实
点点然	少
恍忽头	极
紧自	不肯定
堪堪	过
老紧	渐
贸懵懂	渐
末末了	久
平平差	然
齐搭伙	后
起小	不相上下
三两手	一起
三不之上	从幼年起
好	几下子
头上来	偶尔
一搞	很好、不少
一了、一自	起先
赶紧	经常
左已	一向
把	一赶越快

二、熟语

俚语

挨肩摩担	辛苦劳累地搬运。
白话撩舌	能说会讲。
半半拉拉	傻，不精明。
敞门亮档	没遮拦。
猝死猝灭	突然死亡。
大中小暗	天时不早。
大天曦亮	天色大亮。

叨叨拘拘	烦絮不休。
刁式古样	奇形怪状。
黢置黢冲	恶言恶语。
对对搭搭	凑合。
浮皮握手	不踏实、不深入。
隔屋连山	房舍紧紧相连。
寒颤刮脸	刮丧着脸。
黑墨黢天	天色十分黑暗。
横跃竖舞	手脚乱动。
睽瞽瞪眼	怒视。
齁巴濫咸	咸的过分。
花黎胡哨	颜色繁杂。
金贵八宝	非常珍贵。
噘噘訾訾	不停地骂。
烂渥烂糟	潮湿腐烂。
六道轮回	反复无常。
罗哩吧唆	麻烦、搅扰。
满满荡荡	很满。
挠天拔地	十分劳累。
披流满淋	装的过满（指液体）。
谦和爻意	谦逊和气。
清泚亮干	清洁整齐。
软磨屁蹭	行动缓慢。
三磨九转	行动迟缓、拖延时间。
烧言辣语	挖苦、讽刺。
生方撒憋	找岔子、挑衅。
失跟打跌	跌跌绊绊。
四不据临	无挨无靠。
挑箩揷担	肩挑担抬。
挖五掏六	使尽坏主意。

罅白露缝	开裂。
消停慢意	闲散、轻松。
星星点点	极少。
咋呼喊叫	大声叫嚷。
折白弄空	撒谎。
正务在道	行为正派。
枝心朝里	一心为己。
亾扭憋犟	不顺从、不老实。
抓巴口揩	贪馋。

讳 语

半边人	寡 妇
丈母丫头	未过门的对象
溜门子	小 偷
三只手	扒 手
扒虾子的	趁局势混乱捞东西的人
猩 猪	种公猪
伢 猪	劁过的公猪
豚 猪	劁过的母猪
牯 牛	公 牛
耖 牛	母 牛
羊夹子	公 羊
羊羯子	母 羊
伢 狗	公 狗
草狗、水狗	母 狗
郎 猫	公 猫
狸 猫	母 猫
跑山子	兔 子
高粱子	老 鼠
相 公	姐 棺 材
老堂屋、瞌睡笼子	

撑杆子	伞
红 子	火 芹
懒 菜	菜 萝
大头菜	卜
四对五	酒
转头、赚头	煮熟的猪舌头
顺 风	煮熟的猪等耳朵
太平菜	辣椒酱
变 狗	小孩生病
贩桃子、跳槽	改变职业
掏耳朵	在经手的钱财中捞油水
割耳朵	给小辈见面钱
抬石头	凑钱买吃喝
吊木勺子	饭食不够吃
扛 皮	断了吃的
憨	胖 (对婴儿而言)
天	一
地	二
光	三
时	四
音	五
律	六
巧	七
宝	八
老、子	九
子、成	十

谚 语

打春种麻，麻皮枵薄。

椿树头儿碗口大，农民趁早把秧下。

有钱难买五月旱，六月连阴吃饱饭。

头伏萝卜二伏菜，三伏荞麦顶锅盖。

秋（立秋）前不见三披叶，再好玉芦也不结。

一交十月节，下雨就下雪。

伏天不热，五谷不结。

西风不过酉（酉时），过酉连夜走。

有雨四边亮，无雨顶上光。

麦盖三床被（雪），头枕粑粑睡。

人勤地不懒，人懒地也懒。

稻薅三交胀破壳，棉锄九交白如雪。

磙子响，锅盖热，热热闹闹一个月。

锯镰插上墙，家中断了粮。

（以上两条反映旧社会农民遭受惨酷剥削，秋收一完就断了口粮的苦难生活。）

家有千棵柳，不用满山走；家有千棵杨，不用打柴郎。

打生不如就熟。

各师傅各传教。

打死和尚要和尚。

头枕糍粑饿死人。

小庙经不起大菩萨。

丢了青竹杆，忘了叫街时。

麻雀跟不上燕子飞。

叫化子搁不住馊豆腐。

发物不吃，犯法不做。

是话有因，是草有根。

家有黄金，外有戥秤。

外行不做，内行不丢。

一步没跟上，步步牛脚垱。

死了张屠户，不吃连毛猪。

两好合一好，你好我也好。

宁扶青竹竿，不扶猪大肠。

只见鱼张嘴，不见鳃漏水。
买不尽便宜，吃不尽亏。
不怕严公恶婆，就怕屋漏锅破。
摸个眼子钉个钉，不见兔子不放鹰。
八十岁老奶奶砍黄蒿，一天不死一天还要烧。
有麝自然香，不必站在风头上。
打一冬柴禾，一顿腊八粥煮掉了。

歇后语

草棵葫芦——没见天日就老了。
昭庆寺罗汉——唐相（像相）。
芝麻不张口——谁人敢倒。
渣拔头冒水——土眼子。
毡帽掷骰子——对搭盆。
九里沟地保——管得宽。
辣椒就烧酒——辣手对辣手。
黄蟮剁掉头——不是出血筒子。
黄瓜打大锣——去一大截子。
芮草洼锣鼓——各打各的。
苏家埠过去——横排（摆）头。
南瓜花炒鸡蛋——配色。
酱缸里添把盐——没有多余的。
睡猪槽盖冰冻——没一面热人。
程咬金卖笆子——尽赶热哄摊子。
打蚱蜢喂黄雀——好一个，了一个。
一刀抹掉鼻子——不晓得哪面朝前。
三个钱搁两下——一是一，二是二。
挑窑货断了扁担——没一个好货。
头顶碓窝唱小旦——累死不好看。
光头往刺苋菜钻——找罪受。
蜈蚣咬了板凳腿——白出一股毒气。

癞癞猴子吃骰子——里外都是点子。
癞癞猴子垫桌腿——硬撑棍。
老母猪吃烀煤子——自嚼（觉）的脆。
屁股后头挂钥匙——锁（所）管哪一门子。
屁股头子绑扁担——横缠。
西门外摆笸篮子——外行（xā²⁴）。
苏家埠的大包子——左似馍。
孙猴子打进南天门——慌了神。
猪八戒妈戴南瓜花——丑出了神。
年三十晚上砧板子——家家用得上。
年三十晚上打个兔子——有它也过，没它也过。